

现代日语 高级语法 教程

曹大峰编著

ヴォイス
アспект
テンス
モダリティ

山东大学出版社

现代日语高级语法教程

曹大峰 编著

山东大学出版社

鲁新登字 09 号

4082
0810

现代日语高级语法教程

曹大峰 编著

*

山东大学出版社出版发行
山东省新华书店发行
山东中医药科技信息事务所照排
山东莱芜市印刷厂印刷

*

787 1092 毫米 32 开本 12.5 印张 268 千字

1993 年 12 月第 1 版 1993 年 12 月第 1 次印刷

印数 1—1000

ISBN7—5607—1166—9/H·82

定价:7.50 元

前 言

本书是为大学日语专业高年级学生和具有一定日语语法基础的读者撰写的高级语法教科书。它根据我国对外开放和日语教学的迫切需要,从句法的角度对日语学习和应用的难点——语态(Voice)、体态(Aspect)、时态(Tense)、情态(Modality)等语法范畴,分门别类进行系统的论述,以大量的实际用例详尽地介绍其具体用法,并配有学习要点、疑难辨析、练习题及答案,力求帮助读者提高日语阅读理解的水平和言语交际的能力。书中的例句主要选自实际的文章、对话及部分语法书,为引导读者进行日语思维,例句不加译文,而将译文集中附在书后,出处从略。

语态、体态、时态、情态等语法范畴,是当今日语语法研究的前沿课题,许多问题有待从理论和实践两方面深入探讨。本书在撰写过程中,学习和吸收了国内外最新研究成果,同时又从我国学生学习日语的实际出发,结合笔者长期从事语法研究和教学的体会,进行了全面的体例设计和内容充实,提出了笔者的观点和看法。

本书自1984年开始构思以来,得到了原日本国立国语研究所高桥太郎部长、原东京外国语大学阪田雪子主任教授、早稻田大学森田良行教授、京都外国语大学佐治圭三主任教授、同志社女子大学村木新次郎教授和大阪大学仁田义雄助教授

的指教。在定稿过程中,承蒙上海外国语学院王宏教授、中国日语教学研究会会长刘耀武教授、北京大学徐昌华教授提出宝贵的意见。谨在此表示由衷的感谢。同时,对山东中医药科技信息事务所周永利先生在本书日文排印方面给予的支持深表谢意。

限于笔者水平,书中疏漏和不妥之处,敬请读者批评指正。

编著者

1993年10月于济南

目 录

第一章 绪论	(1)
1. 句法与言语交际	(1)
2. 日语的几个重要语法范畴	(2)
第二章 语态	(7)
1. 定义和分类	(7)
2. 能动态	(10)
3. 使役态	(18)
4. 被动态	(29)
5. 可能态	(40)
6. 自发态	(50)
7. 派生意义——尊敬	(59)
8. 助动词“れる/られる”功能辨异	(62)
9. 小结	(72)
第三章 体态	(77)
1. 定义和分类	(77)
2. 即将体	(82)
3. 起始体	(85)
4. 持续体	(92)
5. 趋向体	(100)
6. 完结体	(107)

7. 存续体.....	(115)
8. 备放体.....	(124)
9. 意图体.....	(132)
10. 未完体与完成体	(136)
11. 小结	(145)
第四章 时态	(152)
1. 定义与分类.....	(152)
2. 静态句和动态句完整体的时态.....	(158)
3. 动词句持续体/存续体的时态	(171)
4. 否定句的时态.....	(181)
5. 句中的时态(1)	(190)
6. 句中的时态(2)	(197)
第五章 情态	(215)
1. 定义与分类.....	(215)
2. 陈述式.....	(220)
3. 表述式.....	(240)
4. 疑问式.....	(248)
5. 祈使式.....	(252)
6. 感叹式.....	(269)
7. 感叹助词的情态意义.....	(276)
例句译文	(292)
练习答案	(365)
主要参考文献	(381)
详细目录索引	(1)

第一章 绪 论

1. 句法与言语交际

语法是语言的组织规律,其研究对象为音义结合的下列语言单位:词素、词、词组、句子、语篇。语法学上一般将语法分为词法和句法两部分,词法研究词的构形、构词规则和词类;句法研究词组合成词组和句、句组合成语篇的规则。词和词组虽表示一定的意义和概念,但是不具有述谓功能,故只能构成句子成分,不能单独表达思想。而句子不仅可以表达思想内容,而且还包含发话者对现实的主观态度,是言语交际的基本单位。在外语教学中,根据由浅入深的原则,一般将词法做为基础语法课的教学内容,而句法则做为高年级的语法教学内容。

句法学习和研究的对象,是具有交际功能的句子。现代语言学认为,语言要实现其交际功能,需要具备四个要素:语言符号、语言内容、语言主体、语言环境。语言符号,即语音和文字,它是语言的物质外壳和表现形式。语言内容,即语言符号代表的事物和现象,它是语言的精神实质和内在意义。在句子中,句法结构体现了语言符号的组合形态,句法意义是构成语言内容的深层基础。语言主体,即语言的具体使用者、发话人。

在言语交际中,发话人使用什么样的表现形式、表达什么样的语言内容,是根据言语对象、场合、时间等语言环境来决定的。因此,在学习句法时,除了注意句法结构和句法意义外,还应重视语言主体和语境的作用。尤其对于不同民族的语言,文化背景、民族特性和思维方式的不同,常常造成学习和理解其语法的障碍,加上个人语言习惯和语言环境的差异,实际语言的句法结构和内容往往复杂多样。所以,对实际使用的语言中丰富多彩的语法现象,需要从语言的交际要素和语法范畴入手,分门别类,进行系统的整理、具体的记述和综合的分析。

2. 日语的几个重要语法范畴

从交际功能上讲,日语的语法范畴中既重要且难度较大的有语态、时态、体态、情态等几种。它们的共同特点是,表现形式多样,内容丰富,与语言主体和语境关系紧密;仅从词法角度不可能对其进行系统地概括和记述,必须在掌握了词法和基础之一,从句法的角度对其进行归纳整理,才能把握整个体系,辨析类似用法,正确地加以理解和运用。

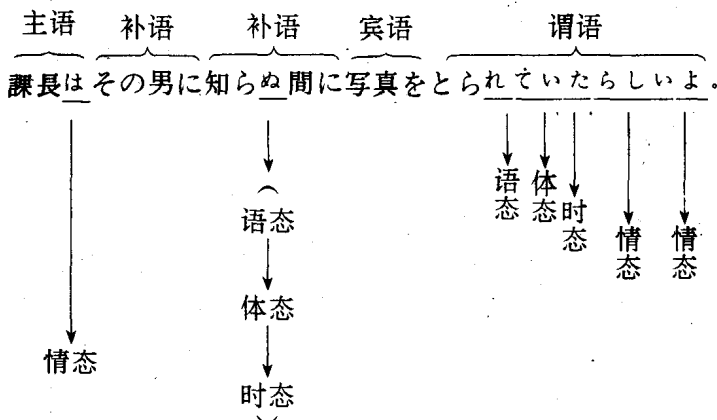
请看下面两个句子:

A. 課長が知らない間に,その男が写真をとる。

B. 課長はその男に知らぬ間に写真をとられていたらしい。

这两个句子都符合语法,但分析起来,A 名结构简单松散,内容单调抽象,不象实际使用的语方,而象有些教科书和语法书上为解释语法而造的例句。相比之下,B 句不仅结构充实紧凑,内容生动具体,而且表示了语言主体——发话人的叙

述态度,隐含了语境中听者的存在,典型地体现了句子的交际功能。同是符合语法的两个句子,为什么会具有上述差异呢?通过对B句的语法结构进行分析,便可发现在语态、时态、体态、情态等语法范畴的运用上,B句明显强于A句。



语态 B句中语态的运用将A句的两个事项关联在一起,突出了叙述的焦点。位于谓语核心部的语态,决定了句子中动作主体以补格(その男に)出现,而动作对象则以主格(課長は)出现。由此可见,语态对于动作相关者在句子中所作的成分有着明显的决定作用。另外,词态的使用是由发话人支配的,它服从于发话人的叙述焦点(亦称“视点”)。B句中主语“課長は”带有提示语气,作为句子表达内容的主题,体现了发话人的叙述焦点。从根本上讲,语态决定了句子的结构,而发话人的叙述焦点又决定了语态。

体态 体态的语法位置与语态相邻,它在句子中主要表示运动的状态和过程,并受其他句子成分的制约和衬托。客观

世界空间广阔,各种运动千姿百态且不停地变化。发话人在叙述客观世界的运动时,一般具有本身的座标,其视角或宽或窄,描述的或粗或细,从而形成了各种各样的体态表现形式。拿B句中的“写真をとられていた”与“写真をとられた”进行比较,便可发现两者在发话人的视角和所述运动事象的状态上有明显的不同。前者视角具体细致,让人感到该事象是持续性的或反复性的;后者则视角宽泛抽象,不排除该事象是一次性的可能。

时态 时态与体态紧密相连。现实世界中的一切运动和事象都和时间有关,发话人在表达思想和认识时,要在句子中反映一定的时间概念,否则就影响信息传递的真实性和准确性。A句和B句的对比就是一个典型的例子。时间概念在句法结构尤其谓语中的表现,即时态。日语中时态的表现形式较少,故常常借助体态形式表示时态意义。为此,既要按时态和体态进行综合分析,又要注意分辨时态与体态的不同性质和内容。例如B句中的“写真をとられていた”,可以把“～ていた”看作时态的一种,以区别于“～た”;又需注意“～ていた”中“～てい～”所表示的体态意义。

情态 句子作为表达和交流思想的基本语言单位,所传递的信息包括两个方面——所述事实和情态语气。语态、体态、时态的运用使事实的叙述得以成立,情态语气的运用则使句子的交际功能得以最后实现。情态作为语法范畴之一,在句子中表示发话人的各种发话方式和传递态度。日语是一种表达含蓄、语气委婉的语言,其情态范畴具有丰富的内容和繁多的形式。B句以句中的“～は”和句尾的“らしい”“よ”表达了发话人的叙述焦点以及对所述事象和听者的叙述态度,实现

了句子的交际功能;而 A 句恰恰在这方面表现的不够。作为语言的交际要素之一的发话人,在句子中是以情态形式表示其存在的。然而不少日语学习者往往只注意句子所述的事实部分(亦称“命题”),看不到情态中隐含的语言主体,因而对句子的交际意图和真实含义理解不深,甚至造成误解。如果留心观察,可以发现不少口译或笔译工作者在传递中日两国语言的情态语气方面显得力不从心,有时甚至影响其交际效果和思想沟通。这说明我们在日语语法教学和研究方面还存在的薄弱环节。

综上所述,日语的语态、体态、时态、情态等语法范畴与句子的交际要素紧密相关。句子有独词句和谓语句之分,语态和体态的用法主要见于动词谓语句,时态的用法存在于各种谓语句中,情态的用法最普遍,所有实际使用的语言,其句子都具有情态。例如:

- a. 半年たったら必ず帰ってくるのね。
- b. あれ,へんな声がする。
- c. 昨日の地震は大きかったですね。
- d. あっ,地震!

a 句和 b 句与前述 B 句都表示一定的运动,同时具有语态、体态、时态、情态四种语法现象。这四种语法要素一般各以一定的形式线性排列在谓语结构中,如 a 句;铨也常以同一形式兼表几种语法意义,如 b 句,这种现象多见于定语从句的谓语(如前述 B 句中的“知らぬ間に”)。c 句不表示运动,只表示一定的属性和静止状态,故只具有时态和情态两种语法现象。d 句是独词句,结构单纯,表达直接,只具有情态现象。

日语的语态、体态、时态、情态等语法范畴,在实际的语言

中具有丰富的语法意义和表现形式。它们一方面相互对立,构成独自的系统;另一方面又相互补充、相互制约、相互联系,共同为完成句子的交际功能发挥着重要作用。以下几章将对此逐一具体论述。

练习一

(1)分析下列日文句子的译文,找出错译处及其原因:

- ①都会を漂流するタクシーという小舟に乘客の人生が束の間預けられる。/出租汽车就象在城市中漂流的一叶小舟,转瞬间便可把握住乘客的人生观。
- ②その原因が茫然自失症の発作に捕えられた茫漠と煙っている。/这是由于“茫然自失症”所致的,他的面前又笼罩上了一层模模糊糊的灰雾。
- ③黙っているといやみを数倍言われるのが分かっている。/他知道默不作声闷在心里更难受。

(2)分析下列日文句子,找出错处并思考其原因:

- ①私は学生です。いま、大学で日本語を勉強します。
- ②日本語を勉強してから半年ぐらいたちました。
- ③日本に出張したおじを訪ねて科学万博の話聞いてもらった。
- ④私は日本へ行って経済を研究すると思います。
- ⑤あの音は何だ? —— 木つつきが木をつついている。

第二章 语 态

1. 定义和分类

语态一词,译自英语 Voice,日语称作:ヴォイス、ボイス、立場、～態、(相)。其中“ヴォイス、ボイス”来自英语音译,较普遍使用;“態”多用于复合术语,如“受動態”、“使役態”等;“相”过去有的学者用过,但易于“体态(アスペクト)”的术语相混,现已不用。

1.1 定义

有多种定义:

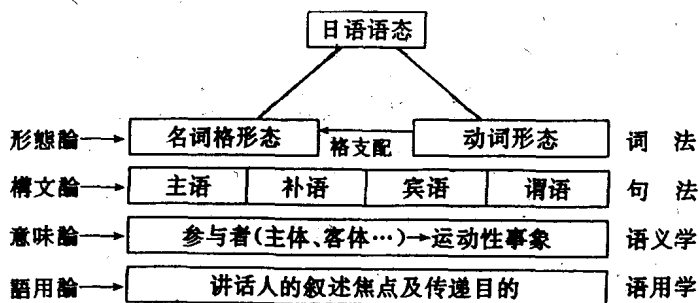
△《辞海》“态”:也叫“情态”。语法范畴之一。通过一定的语法形式表示行为动作同**主体**的关系。一般分两种:行为动作由**主体**发出,称“主动态”;动作由**主体**承受,称“被动态”。

△寺村秀夫:格と相関関係にある動詞の形態。

△高桥太郎:動作の主体、客体、ひきおこし手などの動作メンバーと、主語、補語(対象語、目的語)などの文の成分とのかかわりの表現に関する文法現象。

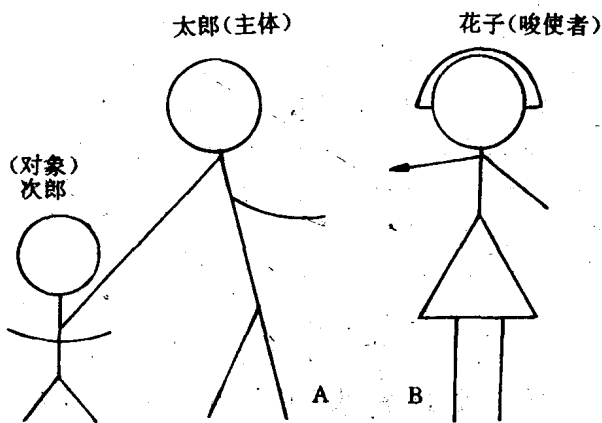
△仁田义雄:動詞の表す動きの成立に関する項の増減、および項への格助詞の配置に関わる文法カテゴリー。

从不同层次综合分析：



试定义：在叙述某运动性事象时，讲话人的叙述焦点在谓
语动词形态与主语等句子成分格形式的语法关系上的表现形
式(反映)。

举例①：



焦 点 移 动	{	A(焦点=主体) 太郎が次郎をなぐった。(能动)	} 动作复合化
		(焦点=客体) 次郎が太郎になぐられた。(被动)	
		B+A(焦点=唆使者) 花子が太郎に次郎をな	
		ぐらせた。(使役)	
		(焦点=主体) 太郎が花子に次郎をなぐら	
		せられた。(被役)	

举例② 从前面的句子中找出相当下列术语的词语:

主体() 客体() 唆し手()

主語() 補語() 客語()

1.2 分类

语法性语态和词汇性语态:

语法性语态	{	被动态	} 主要由 助动词 构成,一般语法书和课本中有介绍。
		可能态	
		自发态	
		使役态	
词汇性语态	{	自动态	} 主要由 动词自身 构成,一般语法书和课本中常忽略。
		他动态	

思考:

- ① 上述分类法从名称上属于语法意义的分类,从字面上看,是以哪个句子成分为重点(中心)而命名的?
- ② 上述分类所表现的语法意义,是否除语态的表现形式外,别无其他表现手段?
- ③ 上述六种意义类型,是否全部以不同的表现形式(谓语形态结构)表示?(语态意义↔语态形式)

2. 能动态

2.1 特征

- 以词汇(动词)本身(基本形)表示语态意义。
- 一般以自动词表自动态,他动词表他动态。
- 合称:能动态、基本态、词汇性语态。

2.2 自动词和他动词

一般中型辞典收录约 3000 个。《当用汉字音训表》收动词 1057 个,其中自他动词所占比例如下:

- ①相对自他动词(55%)例:あく/開ける,帰る/帰す
- ②绝对自动词(14%)例:ある、死ぬ、歩く、親しむ
- ③绝对他动词(27%)例:書く、洗う、許す、与える
- ④两用动词(4%)例:笑う、吹く、増す、張る

统算一下,自动词约占(43.5%),他动词约占(56.5%)。

①相对自他动词

a. 活用语尾不同

移る/移す かくれる/かくす たりる/たす
乗る/のせる 寝る/寝かす つかまる/つかまえる

b. 基本形与派生形

あく/あける 進む/進める きれる/切る
減る/減らす あう/合わせる 聞こえる/聞く

c. 不同的派生形

あがる/あげる でる/だす 漏れる/漏らす